

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 73 (2007)  
**Heft:** [1]  
  
**Rubrik:** This and that corner

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# This and That Corner

## The Northeast

The rural Northeast is one of Switzerland's best-kept secrets - visitors can still enjoy tranquil, picturesque medieval settlements and lush green alpine valleys; but how long will peace reign?

Switzerland, the saying goes in Bern, Zurich, Basel and Luzern, "ends at Winterthur". It is a monumentally arrogant statement that really amounts to nothing less than this: the northern and especially the eastern part of the country is basically of very little relevance to the way the Confederation sees itself, and if the country were ever forced to relinquish any of its territory the east would be the first part to come under consideration, since it is almost a part of Germany anyway.

In the opinion of the average Swiss citizen, northern and eastern Switzerland are only of secondary importance industrially, culturally and touristically - and, on top of that, the eastern Swiss have a dialect that is considered by much of the rest of the country to be shrill, sharp and quite simply unpleasant. In short: eastern Switzerland is seen as a border region.

As with most sayings, the vox populi expressed here is, first and foremost, merely an expression of ignorance; northern and eastern Switzerland need not fear either industrial or cultural comparison with other parts of the country. Measured in terms of industrial output alone, the cantons of northeastern Switzerland - not including the two Appenzell half-cantons - occupy a solid midfield position. The special characteristic of this often-neglected part of the country is its landscape and cultural heritage.

Thurgau, with its meadows, forests, fruit plantations and monasteries, has been spared the excesses of industrial expansion. If one disregards the increasing clusters of



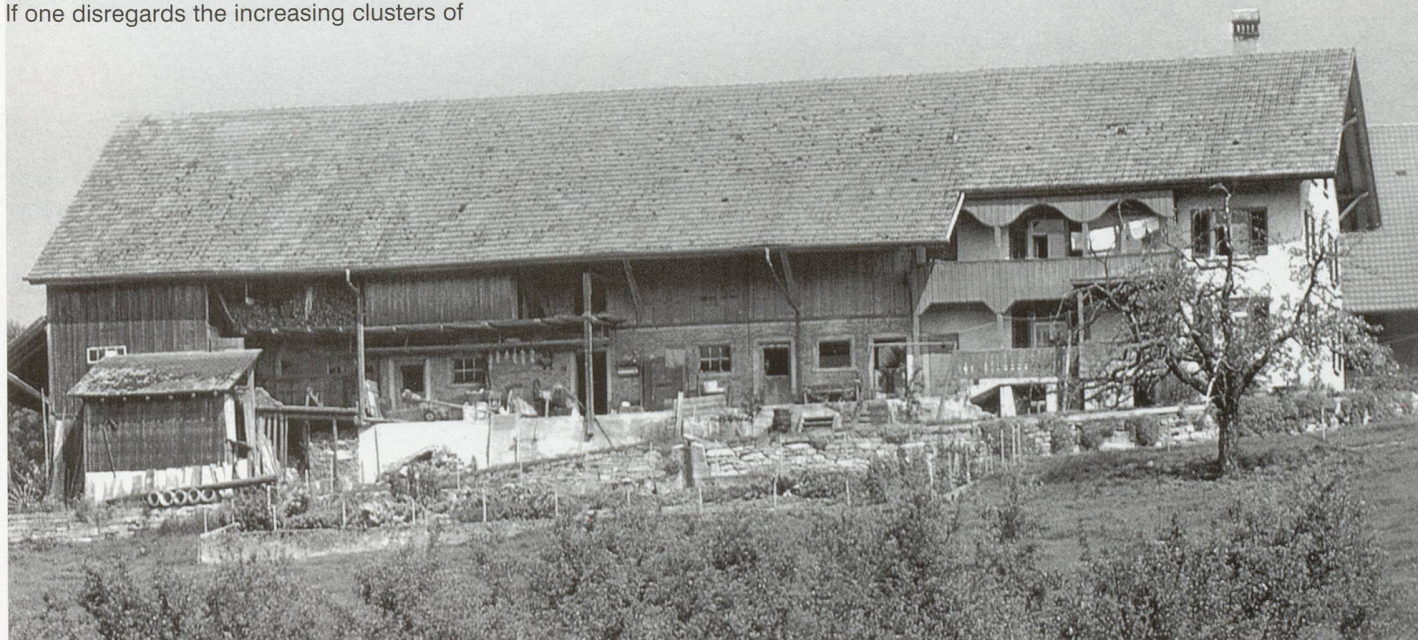
detached family houses that have sprung up almost overnight along the motorway to Zurich, many of the small towns and villages in Thurgau still seem draped in history.

The area around the broad expanse of Lake Constance (Bodensee), with its colourful, flowery parks and vine-covered slopes alternating with reeds and marshes, with its fields and orchards, its forests, meadows and historic towns, fishing villages and wine villages, is a scenic oasis on a scale scarcely equalled elsewhere in Switzerland.

Thus, in terms of landscape and history, northern and eastern Switzerland seem able to exist quite happily without the approval of the rest of the country. There is, however, a grain of truth in the quotations at the beginning of this chapter: a part of the country with a character all its own actually does

begin beyond Winterthur. Northeastern Switzerland is a Swiss creation that is not so much oriented towards Zurich or Bern - the industrial and political centres of Switzerland respectively - as towards the cultural region of Lake Constance with the three countries (Switzerland, Austria and Germany) surrounding it; that is where its cultural identity lies. The Lake Constance area has very little to do with national borders. Here, in the basin formed by the "Swabian Ocean" (as the lake is popularly referred to), the common Alemannic culture, unique geographical location and strong trading history have contributed to the formation of a region that is occasionally described perhaps exaggeratedly, as "the cultural heart of western Europe".

Source : Insight Guides Switzerland.







# This and That Corner

As canton Thurgau grows a  
great variety of fruit trees,  
including apples trees,  
I have various  
Apfelmus Recipes (Apple Sauce)  
for you to try...





## Apfelmus mit nidle (Apple Sauce with whipped cream)

Peel and cut apples in slices. Cook apples for five minutes in apple juice or water and lemon juice. Beat apples until smooth, and add sugar and cinnamon. Whip cream and mix with apple mixture while luke warm.

## Apfelmus mit mandel or nuss (Apple Sauce with nuts)

Fry 2 tbsp nuts in dry frying pan until golden. Place 1 tbsp of sultanas in rum or brandy and leave to stand for 1/2 hour.

Cook apples and beat well until creamy. Add cinnamon and sugar. When cold and just before eating, mix in nuts and sultanas. Serve with whipped cream.

## Apfelmus mit meringue (Apple Sauce with meringues)

Cook apples and beat until creamy. Put in a buttered oven dish. Beat four egg whites until firm, and add 160gr of sugar and beat again. Garnish apples, and bake in oven at 200C until meringue is golden.

## Apfelmus mit Karamel (Apple Sauce with caramel)

Place apple sauce in a dish. Brown 100gr of sugar in a pot, and add 1 tbsp water. Mix well and pour over apples.

## Apfelmus "a l'ancienne" (Old fashioned Apple Sauce)

This gives the sauce a very distinctive flavour. Fry apple pieces in butter and stir until apples are cooked. Mash apples until creamy and add sugar and cinnamon. When cold can add a little cream.

*Bon Appetit,*

*Lisette*

## Swiss Bakery, & Cafe

Owners Franz & Eveline Muller have been baking and serving fine food and coffee at their Swiss Bakery & Cafe since its establishment more than 12 years ago.

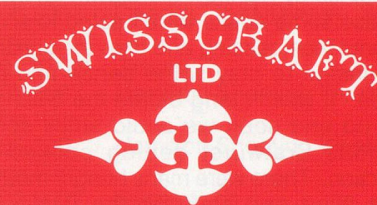
### Enjoy

- Cooked breakfast as well as a large selection of bakery goodies.
- Specialty Swiss confect and chocolates
- Party food including specialty cakes and fancy party breads to order.



**Hours:** Monday to Friday 8.00 - 4.30  
Saturday 8.00 - 2.30  
Sunday closed

**Ph: 09 489 9737 5 Milford Road, Milford**



Incorporating Domestic & Commercial Work

Specialists in Fabric & Leather Upholstery

Also Deep Diamond Buttoning

All Furniture Re-Upholstery

**Swisscraft Ltd**

Manager: **Herbert Staheli**

Showroom: 33-39 Colombo St  
Frankton-Hamilton

Call us

**Phone 07 8477 220**

**Fax 07 8473 039**

**ozeania**  
Träumen – Reisen – Erleben



**Downunder mit dem Reisedesigner**

Verlangen Sie unsere Reiseplaner für:

- Australien, Neuseeland
- Inselwelt der Südsee
- Learn English and Backpack Downunder

Ozeania Reisehaus • Badenerstr. 12 • 5442 Fislisbach/Baden  
Telefon: 056 484 20 20 • Telefax: 056 484 20 21  
E-Mail: [info@ozeania.ch](mailto:info@ozeania.ch) • Internet: [www.ozeania.ch](http://www.ozeania.ch)